

Vaša perilica rublja

Čestitamo - Odlučili ste se za moderni kućanski stroj visoke kakvoće marke Bosch. Vaša perilica rublja osobito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaku perilicu koja napušta našu tvornicu temeljito ispitujemo glede funkcije i besprijekornog stanja.

Dodatne informacije o našim proizvodima, priboru, zamjenskim i rezervnim dijelovima te servisu možete pronaći na stranicama: www.bosch-home.com

Zbrinjavanje otpada na ekološki način

Zbrinite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i električnim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i korištenje otpadnih uređaja na području cijele Europske Unije.

Sadržaj

■ Korištenje u skladu s namjenom	Stranica 1
■ Programi	1
■ Namještanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Poslije pranja	4
■ Individualne postavke	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Sigurnosne napomene	8
■ Vrijednosti potrošnje	8
■ Prije prvog pranja/Njega	9
■ Napomene za prikazne žarulje	9
■ Servisiranje	10
■ Što uraditi ako ...	11

Zaštita okoliša / napomene za štednju energije

- Uvijek napunite perilicu maksimalnom količinom rublja dozvoljenom za odabrani program.
- Perite normalno zaprljano rublje bez pretpranja.
- Temperature koje možete odabrati odnose se na oznake za održavanje tekstila. Temperature koje se dosegnu u perilici rublja mogu odstupati od onih kako bi se istodobno osigurala optimalna ušteda energije i rezultat pranja.
- Deterdžent dozirajte sukladno uputama proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.
- Ako ćete rublje nakon pranja sušiti u sušilici, odaberite brzinu centrifugiranja u skladu s uputama proizvođača sušilice rublja.

Korištenje u skladu s namjenom

- isključivo za korištenje u domaćinstvu,
- za pranje tkanina koje se mogu prati u stroju i vune koja se može prati ručno u sapunici,
- za rad s hladnom pitkom vodom i uobičajenim deterdžentima i sredstvima za njegu koja su prikladna za primjenu u perilicama rublja.

- !** Pridržavajte se sigurnosnih uputa na stranici 8!
- !** Djecu ne ostavljajte bez nadzora ako se nalaze u blizini perilice!
- !** Djeca i osobe, koje nisu upućene u rad stroja, ne smiju koristiti perilicu rublja!
- !** Kućnim ljubimcima nemojte omogućiti pristup perilici!

Prije uključivanja perilice pročitajte ove upute. Pridržavajte se i posebnih uputa za instalaciju.

Priprema

! Stručna instalacija u skladu s posebnim uputama o postavljanju stroja.

Kontrolirajte stroj

Nikada ne uključujte stroj ukoliko je oštećen! Obavijestite Vašu servisnu službu!

Utaknite strujni utikač

Samo sa suhim rukama! Držite samo za utikač!

Otvorite slavinu za vodu

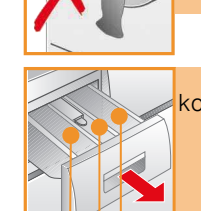
Razvrstavanje rublja i stavljanje u perilicu



Pridržavajte se napomena proizvođača o njezi rublja! U skladu s podacima na etiketama za njegu. Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje bubnja → stranica 7.



Pridržavajte se važnih napomena → stranica 6! Stavite i velike i male komade rublja u perilicu! Zatvorite vrata perilice. Nemojte zaglaviti dijelove rublja između vrata perilice i gumene brtve.



Dozirajte u skladu sa: količinom rublja, stupnjem prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodoopskrbnog poduzeća) i navodima proizvođača. Napunite tekući deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj.

Prije prvog pranja

Perite jedanput bez rublja → stranica 9.

Komora II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbjeljivač, sol protiv mrlja

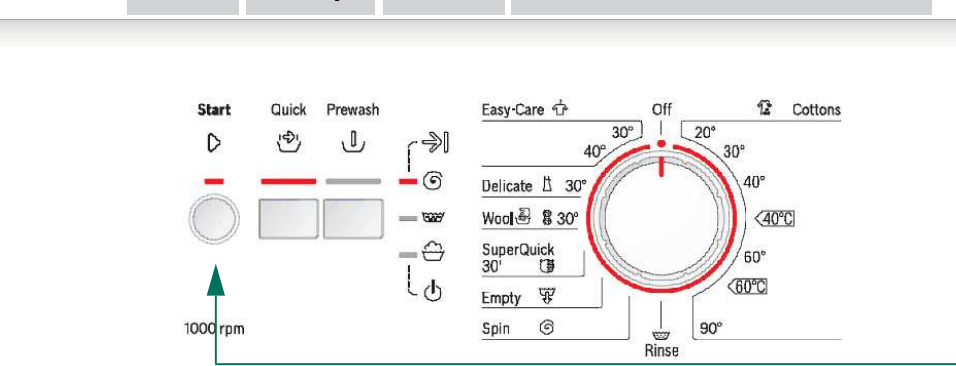
Komora ☼: Omekšivač, štirka

Komora I: deterdžent za predpranje

Namještanje i prilagođavanje programa

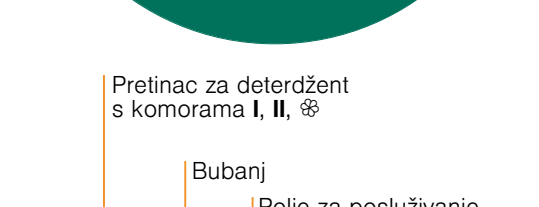


Dodatne funkcije → Individualne postavke, stranica 5.



i Birač programa za uključivanje i isključivanje stroja i za izbor programa. Moguće je okretanje u oba smjera.

Pranje



Pretinac za deterdžent s komorama I, II, ☼

Bubanj

Polje za posluživanje

Vrata perilice

Servisni poklopac

Vađenje rublja

Otvorite vrata stroja i izvadite rublje.

- i** – Uklonite strana tijela ukoliko postoje - opasnost od hrde.
- Ostavite vrata stroja i pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

Zatvorite slavinu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputama o postavljanju stroja, stranica 7.

Isključivanje

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**

Kraj programa kada ...

... Kontrolni pokazatelj treperi ☼ (centrifugiranje) - ➔ (kraj).

Prekid programa

- Kod programa s visokom temperaturom:
 - Hlađenje rublja: Odaberite **Rinse** (ispiranje).
 - Odaberite ▷ (Start).
- Kod programa s niskom temperaturom:
 - Odaberite **Spin** ☼ (centrifugiranje) ili **Empty** (ispumpavanje).
 - Odaberite ▷ (Start).

Promjena programa kada ...

- ... ste greškom odabrali krivi program:
 - Izaberite novi program.
 - Odaberite ▷ (Start). Novi program počinje ispočetka.

Individualne postavke

! Dodatne funkcije → i pregled programa, stranica 7.

☼ Prewash (Pretpranje)	Za jako onečišćeno, otporno rublje, npr. od bombaža ili lana. Pretpranje na 30°C.
☼ Quick (Brzo)	skraćeno vrijeme pranja - samo 2 postupka ispiranja. Za lagano zaprljano rublje.

▷ Start

Za start programa.

Važne napomene

Čuvanje rublja i stroja

- Pri doziranju svih deterdženta, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obavezno se pridržavajte uputa proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih dijelova (uredske spajalice itd.).
- Osjetljive dijelove perite u mreži/vrećici (čarape, zastore, grudnjake s metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščekajte pijesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zastora ili ih umotajte u mrežu/vrećicu.

Različito zaprljano rublje

blago		Perite novo rublje odvojeno. Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju ☼ Quick. Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. Odaberite ☼ Cottons (bijelo/šareno) ☼.
jako		Napunite manje rublja. Odaberite ☼ Cottons (bijelo/šareno) ☼.

Štirkanje

Bolje je, ako rublje nije oprano s omekšivačem. Štirkanje je moguće u svim programima pranja tekućom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač ☼ (očistite je prvo po potrebi).

Bojanje / odstranjivanje boje

Bojite samo u mjeri uobičajenoj za domaćinstvo. Sol može nagristi plemeniti čelik! Pridržavajte se uvjeta proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju s rublja u perilici!

Programi	°C	maks.	Vrsta rublja	Dodatne funkcije	Napomene
Cottons (bijelo/šareno) Cottons (eco)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg 3,5 kg	Čvrsta tkanina, tkanina od pamuka ili lana otporna na kulanje	Prewash, Quick* Prewash	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München / Deutschland
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	30, 40 °C	2,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	Prewash, Quick Quick	WAB20061BY
Delicate (fino)	30 °C	2 kg	Za osjetljive tkanine koje se mogu prati npr. svila, saten, sintetička ili miješana tkanina (npr. zastori).	Prewash, Quick* Bez centrifugiranja između postupaka ispiranja	9409 / 9001023138
Wool (vuna)	30 °C	2 kg	Tkanina od vune ili tkanine s udjelom vune koje se mogu prati ručno i u stroju	Quick* Naročito nježan program pranja, za sprečavanje skupljanja rublja, duže stanku u programu (tkanina miruje u sapunici)	
Super Quick (ekstra kratko)	30 °C	3,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	Rinse (ispiranje), Spin (centrifugiranje), Empty (ispumpavanje)	

! Sigurnosne napomene

- Pročitajte upute o uporabi i o postavljanju uređaja i sve ostale informacije koje su priložene perilici i postupajte u skladu s njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju uporabu.

Opasnost od strujnog udara

- Kada izvlačite utikač, uvijek povucite za utikač, nikada za kabel!
- Ne stavljajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.

Opasnost po život

Kod isluženih uređaja:

- Izvučite strujni utikač.
- Prerežite strujni kabel ili ga odstranite zajedno s utikačem.
- Pokvarite bravu na vratima za punjenje. Djeca se tako ne mogu zatvoriti i doći u životnu opasnost.

Opasnost od gušenja

- Ambalažu, folije i dijelove ambalaže držite daleko od pristupa djece.

Opasnost od trovanja

- Deterdženti i sredstva za njegu čuvajte izvan dohvata djece.

Opasnost od eksplozije

- Rublje koje je tretirano sredstvima za čišćenje koja sadrže otapala, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzročiti eksploziju nakon stavljanja u stroj. Takvo rublje prvo temeljito isperite ručno.

Opasnost od ozljede

- Vrata stroja mogu biti jako vruća.
- Oprez kod izbacivanja vruće otopine deterdženta.
- Nemojte stajati na perilici.
- Ne naslanjajte se na otvorena vrata.
- Ne stavljajte ruku u bubanj, dok se još okreće.
- Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vrijeme rada!

Vrijednosti potrošnje

Program	Količina punjenja	Potrošnja struje**	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (bijelo/šareno) 20 °C	5,5 kg	0,25 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/šareno) 30 °C	5,5 kg	0,40 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/šareno) 40 °C*	5,5 kg	0,75 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/šareno) 60 °C	5,5 kg	1,20 kWh	57 l	2 h
Cottons (bijelo/šareno) 90 °C	5,5 kg	2,00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	2,5 kg	0,60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate (fino) 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	1 h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	30 l	1 h

* Postavka programa za ispitivanje u skladu s trenutno važećim izdanjem standarda EN60456.
 Bliješka za usporedno ispitivanje: za provjeravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.

Program	Količina punjenja	Godišnja potrošnja	Godišnja potrošnja vode
Cottons (bijelo/šareno) eco 40 /60 ° C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	9020 l

** Postavka programa za ispitivanje i određivanje energije u skladu s direktivom 2010/30/EU i s hladnom vodom (15°C).
 *** Stvarne vrijednosti mogu odstupati od navedenih ovisno o tlaku vode, tvrdoći vode, ulaznoj temperaturi vode, okolnoj temperaturi, vrsti, količini i stupnju zaprljanosti rublja, korištenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

Prije prvog pranja

i Ne stavljajte rublje u stroj! Otvorite slavinu za vodu. Stavite u komoru II:
 - oko 1 litru vode
 - deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za laganu prijavštinu i odgovarajuću tvrdoću vode)
 Namjestite birač programa na **Easy-Care** (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje) i odaberite **▷ (start)**. Na kraju programa namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

Njega

i **Kučite stroja, upravljačka ploča**
 - Enlevez immédiatement les résidus de lessive.
 - Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et humide.
 - Le nettoyage au jet d'eau est interdit.

Čišćenje pretinca za deterdžent ...
 ... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.

- Izvučite, pritisnite umetak prema dolje, sasvim izvučite pretinac.
- Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
- Očistite zdjelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
- Naslonite umetak i pritisnite ga tako da zasjedne (nataknite cilindar na zatik vodilice).
- Utisnite pretinac za deterdžent.

i Ostavite pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

Bubanj za pranje

i Ostavite vrata perilice otvorenim, tako da se osuši bubanj. Mrlje od hrđe - koristite sredstvo za čišćenje bez klora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Odstranjivanje kamenca

Bez rublja u stroju!

Le détartrage n'est pas nécessaire si la lessive a été correctement dosée. S'il s'avère nécessaire, suivez les indications fournies par le fabricant du détartrant. Vous pouvez acheter des détartrants appropriés depuis notre site Internet ou auprès du service client (~ Page 1).

Napomene za prikazne žarulje

Prikazne žarulje za indikatore statusa trepere:

(Pranje) i (ispiranje)	Pravilno zatvorite vrata perilice; eventualno je zaglavljeno rublje.
(Pranje) i (centrifugiranje)	- Slavinu za vodu otvorite do kraja. - Dovodno crijevo savijeno/zaglavljeno. - Tlak vode premalen: očistite sito → stranica 10.
(Ispiranje) i (centrifugiranje)	- Pumpa za sapunicu začepljena; očistite pumpu za sapunicu → stranica 10. - Odvodno crijevo/ispusna cijev začepljena; Očistite odvodno crijevo na sifonu → stranica 10.

Servisiranje

! Opasnost od oparina!
 Dopusnite da se ohladi sapunica!
 - Zatvorite slavinu za vodu!

Pumpa za sapunicu

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**, izvučite strujni utikač.

- Otvorite i skinite servisni poklopac pomoću odvijača.
- Oprezno odvrnite poklopac pumpe (ostatak vode)
- Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora biti pomičan na okretanje)
- Nataknite poklopac pumpe i zavrnite ga.
- Nataknite servisni zaklopac i zatvorite ga.
- Ponovno postavite servisni poklopac.

Kako bi spriječili neiskorišteno isticanje deterdženta u odljev kod slijedećeg pranja: Ulijte 1 litru vode u komoru II i pokrenite program **Empty (ispumpavanje)**.

Odvodno crijevo na sifonu

Namjestite birač programa na **0 (isključeno)**, izvučite strujni utikač.

- Olabavite objumicu na crijevu, oprezno odvučite odvodno crijevo (ostatak vode).
- Očistite odvodno crijevo i nastavak sifona.
- Nataknite odvodno crijevo na svoje mjesto i učvrstite priključak objumicom na crijevu.

Začepljeno je sito u dovodu vode

! Opasnost od strujnog udara!
 Ne uranjajte sigurnosnu napravu Aqua-Stop u vodu (ima električni ventil).

Smanjivanje tlaka vode u dovodnom crijevu:

- Zatvorite slavinu za vodu!
- Odaberite bilo koji program (osim **Spin (centrifugiranje) Empty (ispumpavanje)**).
- Odaberite **▷ (Start)**. Pustite program da radi oko 40 sekundi.
- Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvučite strujni utikač.

i/ili kod modela Standard i Aqua-Secure:

Skinite crijevo na stražnjoj strani stroja, izvadite sito uz pomoć klijesta i očistite ga.

- Priključite crijevo i provjerite nepropusnost.

Što uraditi ako ...

● Voda curi iz stroja	- Ispravno pričvrstite/zamijenite odvodno crijevo. - Čvrsto zategnite vijčani spoj crijeva za dovod vode.
● Nema dovoda vode.	- Niste odabrali ▷ (Start) ? - Slavina za vodu nije otvorena? - Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → stranica 10. - Dovodno je crijevo savijeno ili priklješteno?
● Vrata stroja se ne mogu otvoriti.	- Aktivna je sigurnosna funkcija. Pričekajte oko 2 minute.
● Program ne počinje.	- Odabrali ste ▷ (Start) ? - Zatvorena su vrata stroja?
● Sapunica nije izbačena.	- Očistite pumpu za sapunicu → stranica 10. - Očistite ispusnu cijev i/ili odvodno crijevo.
● Se voda u bubnju ne vidi.	- Nije pogreška - voda je ispod vidljivog područja.
● Učinak centrifugiranja nije zadovoljavajući. Rublje je mokro/prevlažno.	- Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomjerna raspodjela rublja. Raspodijelite male i velike komade rublja u bubnju.
● Pokretanje centrifuge u više pokušaja.	- Nije pogreška - sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost.
● Ostatak vode u komori sredstva za njegu.	- Nije pogreška - ne umanjuje se djelovanje sredstva za njegu. - Po potrebi očistite umetak → stranica 9.
● Neugodni miris u perilici.	- Izvršite program Cottons (bijelo/šareno) 90 °C bez rublja. Za to primijenite univerzalni deterdžent.
● Iz pretinca za deterdžent izlazi pjena.	- Koristili ste previše deterdženta? Kada izlazi pjena iz pretinca za deterdžent: Pomiješajte 1 jušnu žlicu omekšivača s ½ litre vode i ulijte u komoru II (Ne kod tkanine za vanjsku odjeću ili tkanine s perjem!). - Kod slijedećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
● Velika buka, vibracije i "šetanje" kod centrifugiranja.	- Jeste li učvrstili nožice stroja? Učvrstite nožice stroja → upute o postavljanju stroja. - Jeste li uklonili transportne osigurače? Uklonite transportne osigurače → upute o postavljanju stroja.
● Prikazne žarulje ne funkcioniraju za vrijeme rada.	- Prekid struje? - Izbačeni osigurači? Uključite/zamijenite osigurače. - Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
● Tijek programa duži je nego obično.	- Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodjeljujući rublje više puta. - Nije pogreška - aktivan je sustav za kontrolu pjene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
● Ostaci deterdženta na rublju.	- Pojedine vrste deterdženta bez fosfata posjeduju sastojke koji se ne otapaju u vodi. - Odaberite Rinse (ispiranje) ili iščetkajte rublje nakon pranja.

Ako ne možete sami ukloniti smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potreban popravak:
 - Namjestite birač programa na **Off (isključeno)** i izvučite strujni utikač iz utičnice.
 - Zatvorite slavinu za vodu i pozovite servisnu službu → upute o postavljanju stroja.




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome




Perilica WAB20061BY

hr Upute za rukovanje

Vaša perilica rublja

Čestitamo - Odлучili ste se za moderni kućanski stroj visoke kakvoće marke Bosch. Vaša perilica rublja osobito se ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaku perilicu koja napušta našu tvornicu temeljito ispitujemo glede funkcije i besprijealnog stanja.

Dodatne informacije o našim proizvodima, priboru, zamjenskim i rezervnim dijelovima te servisu možete pronaći na stranicama: www.bosch-home.com

Zbrinjavanje otpada na ekološki način

Zbrinite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i električnim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i korištenje otpadnih uređaja na području cijele Europske Unije.

Sadržaj

	Stranica
■ Korištenje u skladu s namjenom	1
■ Programi	1
■ Namještanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Poslije pranja	4
■ Individualne postavke	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Sigurnosne napomene	8
■ Vrijednosti potrošnje	8
■ Prije prvog pranja/Njega	9
■ Napomene za prikazne žarulje	9
■ Servisiranje	10
■ Što uraditi ako	11



Zaštita okoliša / napomene za štednju energije

- Uvijek napunite perilicu maksimalnom količinom rublja dozvoljenom za odabrani program.
- Perite normalno zaprljano rublje bez pretpranja.
- Temperature koje možete odabrati odnose se na oznake za održavanje tekstila. Temperature koje se dosegnu u perilici rublja mogu odstupati od onih kako bi se istodobno osigurala optimalna ušteda energije i rezultat pranja.
- Deterdžent dozirajte sukladno uputama proizvođača i u skladu s tvrdoćom vode.
- Ako ćete rublje nakon pranja sušiti u sušilici, odaberite brzinu centrifugiranja u skladu s uputama proizvođača sušilice rublja.

Korištenje u skladu s namjenom

- isključivo za korištenje u domaćinstvu,
- za pranje tkanina koje se mogu prati u stroju i vune koja se može prati ručno u sapunici,
- za rad s hladnom pitkom vodom i uobičajenim deterdžentima i sredstvima za njegu koja su prikladna za primjenu u perilicama rublja.



- Pridržavajte se sigurnosnih uputa na stranici 8!
- Djecu ne ostavljajte bez nadzora ako se nalaze u blizini perilice!
- Djeca i osobe, koje nisu upućene u rad stroja, ne smiju koristiti perilicu rublja!
- Kućnim ljubimcima nemojte omogućiti pristup perilici!



Prije uključivanja perilice pročitajte ove upute. Pridržavajte se i posebnih uputa za instalaciju.

Priprema



Stručna instalacija u skladu s posebnim uputama o postavljanju stroja.



Kontrolirajte stroj

– Nikada ne uključujte stroj ukoliko je oštećen! Obavijestite Vašu servisnu službu!



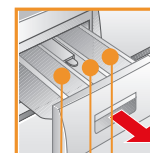
Utaknite strujni utikač



Samo sa suhim rukama! Držite samo za utikač!



Otvorite slavinu za vodu



Komora II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbjeljivač, sol protiv mrlja

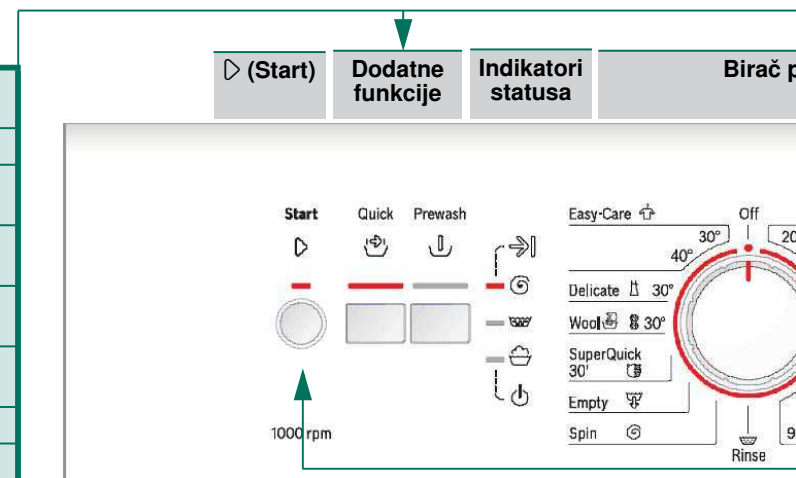
Komora ☼: Omekšivač, štirka

Komora I: deterdžent za predpranje

Programi

Detaljni pregled programa → stranica 7.

Cottons (bijelo/šareno)	otporne tkanine
Rinse (ispiranje)	s centrifugiranjem nakon toga
Spin (centrifugiranje)	ručno pranog rublja
Empty (ispumpavanje)	sapunice kod zaustavljanja ispiranja
Super Quick 30' (ekstra kratko)	Kratki program
Wool (vuna)	vuna koja se može prati ručno i u stroju
Delicate (fino)	osjetljive tkanine koje se mogu prati
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	tkanine za koje je potrebno samo kratko pranje



Birač p... uključiv... stroja i... program... okretan...

Prije prvog pranja
Perite jedanput bez rublja → stranica 9.

Razvrstavanje rublja i stavljanje u perilicu

Pridržavajte se napomena proizvođača o njezi rublja!
U skladu s podacima na etiketama za njegu.
Po vrsti, boji, prljavštini i temperaturi.
Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje → stranica 7.

Pridržavajte se važnih napomena → stranica 6!

Stavite i velike i male komade rublja u perilicu!
Zatvorite vrata perilice. Nemojte zaglaviti dijelove rublja između vrata
perilice i gumene brtve.

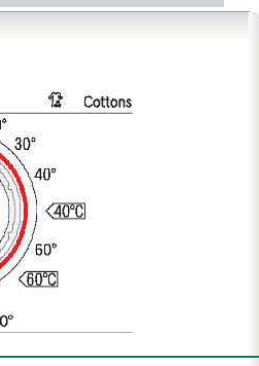
Punjenje deterdženta i sredstva za njegu

Dozirajte u skladu sa:
vrstom rublja, stupnjem prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod
Vašeg vodoopskrbnog poduzeća) i navodima proizvođača.
Napunite tekući deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i
stavite je u bubanj.

i Razrijedite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika
vodom. Sprječava začepljenje.

Namještanje i prilagođavanje programa

Programa



Programa za
pranje i isključivanje
za izbor
programa. Moguće je
pranje u oba smjera.

i Dodatne funkcije → Individualne
postavke, stranica 5.

Odaberite ▷ (Start)

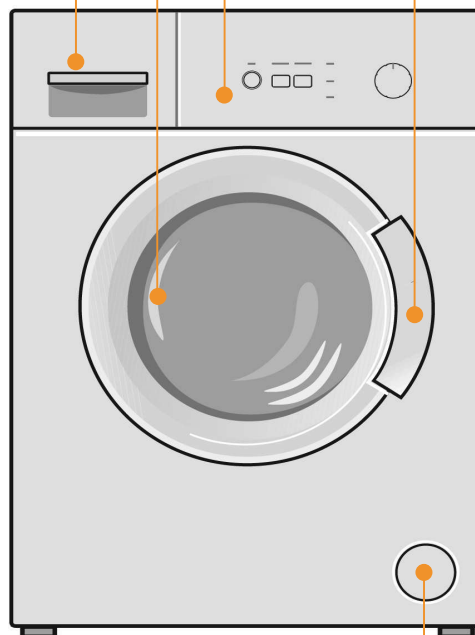
Pranje

Pretinac za deterdžent
s komorama I, II, ☞

Bubanj

Polje za posluživanje

Vrata perilice



Servisni poklopac

1

2



Vađenje rublja

Otvorite vrata stroja i izvadite rublje.



- Uklonite strana tijela ukoliko postoje - opasnost od hrđe.
- Ostavite vrata stroja i pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.



Zatvorite slavinu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputama o postavljanju stroja, stranica 7.



Isključivanje

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**

Kraj programa kada ...

... Kontrolni pokazatelj treperi Ⓞ (**centrifugiranje**) -
⇒|| (**krâj**).

Prekid programa

- Kod programa s visokom temperaturom:
- Hlađenje rublja: Odaberite **Rinse** (ispiranje).
 - Odaberite ▷ (**Start**).
- Kod programa s niskom temperaturom:
- Odaberite **Spin** (centrifugiranje) ili **Empty** (ispumpavanje).
 - Odaberite ▷ (**Start**).

Promjena programa kada ...

- ... ste greškom odabrali krivi program:
- Izaberite novi program.
 - Odaberite ▷ (**Start**). Novi program počinje ispočetka.

Pranje

Individualne postavke

Dodatne funkcije → i pregled programa, stranica 7.

↓ Prewash (Pretpranje) Za jako onečišćeno, otporno rublje, npr. od bombaža ili lana. Pretpranje na 30°C.

↻ Quick (Brzo) skraćeno vrijeme pranja - samo 2 postupka ispiranja. Za lagano zaprljano rublje.

▷ Start

Za start programa.



Važne napomene



Čuvanje rublja i stroja

- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obvezatno se pridržavajte uputa proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih dijelova (uredske spajalice itd.).
- Osjetljive dijelove perite u mreži/vrećici (čarape, zastore, grudnjake s metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pijesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zastora ili ih umotajte u mrežu/vrećicu.



Različito zaprljano rublje

		Perite novo rublje odvojeno.
blago		Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju ↻ Quick.
		Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. Odaberite Cottons (bijelo/šareno) 60°C.
jako		Napunite manje rublja. Odaberite Cottons (bijelo/šareno) 60°C.



Štirkanje

Bolje je, ako rublje nije oprano s omekšivačem.

Štirkanje je moguće u svim programima pranja tekućom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač (očistite je prvo po potrebi).



Bojanje / odstranjivanje boje

Bojite samo u mjeri uobičajenoj za domaćinstvo. Sol može nagristi plemeniti čelik! Pridržavajte se uvjeta proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju s rublja u perilici!

Dodatne funkcije; Napomene



Vrsta rublja

maks.

°C

Programi	°C	maks.	Vrsta rublja	Dodatne funkcije; Napomene
Cottons (bijelo/sareno)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg, 3,5 kg*	Čvrsta tkanina, tkanina od pamuka ili lana otporna na kuhanje	↓ Prewash, Quick*
Cottons (eco)	40, 60 °C	5,5 kg		↓ Prewash
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje)	30, 40 °C	2,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	↓ Prewash, Quick
Delicate (fino)	30 °C		Za osjetljive tkanine koje se mogu prati npr. svila, saten, sintetička ili miješana tkanina (npr. zastori).	↓ Prewash, Quick; Bez centrifugiranja između postupaka ispiranja
Wool (vuna)	30 °C	2 kg	Tkanine od vune ili tkanine s udjelom vune koje se mogu prati ručno i u stroju	Quick; Naročito nježan program pranja, za sprječavanje skupljanja rublja, duže stanke u programu (tkanina miruje u sapunici)
Super Quick 30' (ekstra kratko)	30 °C	3,5 kg	Tkanina za koju je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetičke ili miješane tkanine	Kratki program oko 30 minuta, primjeren za blago zaprljano rublje

Dodatni programi

* Umanjeno punjenje kod dodatne funkcije Quick.

i Za programe bez predpranja deterdžent stavite u komoru II, a za programe s predpranjem deterdžent raspodijelite u komore I i II.

9409 / 9001023138

WAB20061BY

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Sigurnosne napomene

- Pročitajte upute o uporabi i o postavljanju uređaja i sve ostale informacije koje su priložene perilici i postupajte u skladu s njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju uporabu.

Opasnost od strujnog udara – Kada izvlačite utikač, uvijek povucite za utikač, nikada za kabl! – Ne stavlajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.

Opasnost po život Kod isluženih uređaja:
– Izvucite strujni utikač.
– Prerežite strujni kabel ili ga odstranite zajedno s utikačem.
– Pokvarite bravu na vratima za punjenje. Djeca se tako ne mogu zatvoriti i doći u životnu opasnost.

Opasnost od gušenja – Ambalažu, folije i dijelove ambalaže držite daleko od pristupa djece.

Opasnost od trovanja – Deterdžente i sredstva za njegu čuvajte izvan dohvata djece.

Opasnost od eksplozije – Rublje koje je tretirano sredstvima za čišćenje koja sadrže otapala, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u stroj. Takvo rublje prvo temeljito isperite ručno.

Opasnost od ozljede – Vrata stroja mogu biti jako vruća.
– Oprez kod izbacivanja vruće otopine deterdženta.
– Nemojte stajati na perilici.
– Ne naslanjajte se na otvorena vrata.
– Ne stavlajte ruku u bubanj, dok se još okreće.
– Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vrijeme rada!

Vrijednosti potrošnje


Program	Količina punjenja	Potrošnja struje**	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (bijelo/sareno) 20 °C	5,5 kg	0.25 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/sareno) 30 °C	5,5 kg	0.40 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/sareno) 40 °C*	5,5 kg	0.75 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (bijelo/sareno) 60 °C	5,5 kg	1.20 kWh	57 l	2 h
Cottons (bijelo/sareno) 90 °C	5,5 kg	2.00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care (rublje za koje je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	2.5 kg	0.60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate (fino) 30 °C	2 kg	0.30 kWh	55 l	1 h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0.20 kWh	30 l	1 h

* Postavka programa za ispitivanje u skladu s trenutno važećim izdanjem standarda EN60456.
Bilješka za usporedno ispitivanje: za provjeravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.


Program	Količina punjenja	Godišnja potrošnja	Godišnja potrošnja vode
Cottons (bijelo/sareno) eco 40 /60 °C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	9020 l

** Postavka programa za ispitivanje i određivanje energije u skladu s direktivom 2010/30/EU i s hladnom vodom (15°C).
*** Stvarne vrijednosti mogu odstupati od navedenih ovisno o tlaku vode, tvrdoći vode, ulaznoj temperaturi vode, okolnoj temperaturi, vrsti, količini i stupnju zaprljanosti rublja, korištenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

Prije prvog pranja

- i** Ne stavljajte rublje u stroj! Otvorite slavinu za vodu. Stavite u komoru II:
– oko 1 litru vode
– deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za laganu prljavštinu i odgovarajuću tvrdoću vode)
Namjestite birač programa na **Easy-Care**  (**rublje za koje je potrebno samo kratko pranje**) i odaberite **▷ (start)**. Na kraju programa namjestite birač programa na **Off (isključeno)**.

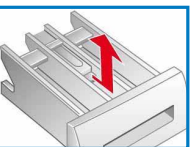
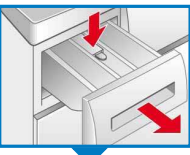
Njega

- i** **Kućište stroja, upravljačka ploča** 
– Enlevez immédiatement les résidus de lessive.
– Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et humide.
– Le nettoyage au jet d'eau est interdit.
- **Opasnost od strujnog udara!** Izvucite strujni utikač!
– **Opasnost od eksplozije!** Ne koristite otapala!

Čišćenje pretinca za deterdžent ...

... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.

1. Izvucite, pritisnite umetak prema dolje, sasvim izvucite pretinac.
2. Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
3. Očistite zdjelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
4. Naslonite umetak i pritisnite ga tako da zasjedne (nataknite cilindar na zatik vodilice).
5. Utisnite pretinac za deterdžent.



- i** Ostavite pretinac za deterdžent otvorenim, tako da se može osušiti preostala voda.

Bubanj za pranje







Ostavite vrata perilice otvorenim, tako da se osuši bubanj.
Mrlje od hrđe - koristite sredstvo za čišćenje bez klora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Odstranjivanje kamenca *Bez rublja u stroju!*

Le détartrage n'est pas nécessaire si la lessive a été correctement dosée. S'il s'avère nécessaire, suivez les indications fournies par le fabricant du détartrant. Vous pouvez acheter des détartrants appropriés depuis notre site Internet ou auprès du service client (~ Page 1).

Napomene za prikazne žarulje

Prikazne žarulje za indikatore statusa trepere:

 (Pranje) i  (ispiranje)	Pravilno zatvorite vrata perilice; eventualno je zaglavljeno rublje.
 (Pranje) i  (centrifugiranje)	– Slavinu za vodu otvorite do kraja. – Dovodno crijevo savijeno/zaglavljeno. – Tlak vode premalen: očistite sito → <i>stranica 10</i> .
 (Ispiranje) i  (centrifugiranje)	– Pumpa za sapunicu začepljena; očistite pumpu za sapunicu → <i>stranica 10</i> . – Odvodno crijevo/ispusna cijev začepljeni; Očistite odvodno crijevo na sifonu → <i>stranica 10</i> .

Servisiranje

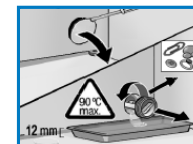



- **Opasnost od oparina!**
Dopustite da se ohladi sapunica!
- **Zatvorite slavinu za vodu!**

Pumpa za sapunicu

Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Otvorite i skinite servisni poklopac pomoću odvijača.
2. Oprezno odvrtnite poklopac pumpe (ostatak vode)
3. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora biti pomičan na okretanje)
4. Nataknite poklopac pumpe i zavrnite ga.
5. Nataknite servisni zaklopac i zatvorite ga.
6. Ponovno postavite servisni poklopac.



Kako bi spriječili neiskorišteno isticanje deterdženta u odljev kod slijedećeg pranja: Ulijte 1 litru vode u komoru II i pokrenite program **Empty**  (**ispumpavanje**).

Odvodno crijevo na sifonu

Namjestite birač programa na **0 (isključeno)**, izvucite strujni utikač.



1. Olabavite obujmicu na crijevu, oprezno odvodite odvodno crijevo (ostatak vode).
2. Očistite odvodno crijevo i nastavak sifona.
3. Nataknite odvodno crijevo na svoje mjesto i učvrstite priključak obujmicom na crijevu.



Začepljeno je sito u dovodu vode

- ! Opasnost od strujnog udara!**
Ne uranjajte sigurnosnu napravu Aqua-Stop u vodu (ima električni ventil).

Smanjivanje tlaka vode u dovodnom crijevu:

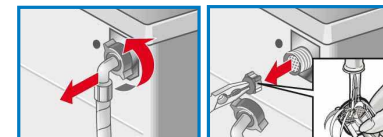
1. Zatvorite slavinu za vodu!
2. Odaberite bilo koji program (osim **Spin**  (**centrifugiranje**)/ **Empty**  (**ispumpavanje**).
3. Odaberite **▷ (Start)**. Pustite program da radi oko 40 sekundi.
4. Namjestite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvucite strujni utikač.






1. Čišćenje sita:
Skinite crijevo sa slavine za vodu.
Očistite sito uz pomoć četkice.

i/ili kod modela Standard i Aqua-Secure:

1. Skinite crijevo na stražnjoj strani stroja, izvadite sito uz pomoć kliješta i očistite ga.
2. Priključite crijevo i provjerite nepropusnost.



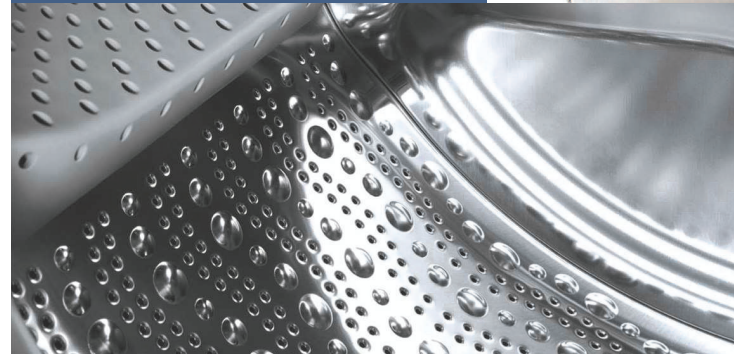
Što uraditi ako ...

- Voda curi iz stroja – Ispravno pričvrstite/zamijenite odvodno crijevo.
– Čvrsto zategnite vijčani spoj crijeva za dovod vode.
- Nema dovoda vode. – Niste odabrali **▷ (Start)**?
Deterdžent iz komore nije ispran. – Slavina za vodu nije otvorena?
– Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → *stranica 10*.
– Dovodno je crijevo savijeno ili priklješteno?
- Vrata stroja se ne mogu otvoriti. – Aktivna je sigurnosna funkcija. Pričekajte oko 2 minute.
- Program ne počinje. – Odabrali ste **▷ (Start)**?
– Zatvorena su vrata stroja?
- Sapunica nije izbačena. – Očistite pumpu za sapunicu → *stranica 10*.
– Očistite ispusnu cijev i/ili odvodno crijevo.
- Se voda u bubnju ne vidi. – Nije pogreška - voda je ispod vidljivog područja.
- Učinak centrifugiranja nije zadovoljavajući. Rublje je mokro/prevlažno. – Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomjerna raspodjela rublja. Raspodijelite male i velike komade rublja u bubnju.
- Pokretanje centrifuge u više pokušaja. – Nije pogreška - sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost .
- Ostatak vode u komori  sredstva za njegu. – Nije pogreška - ne umanjuje se djelovanje sredstva za njegu.
– Po potrebi očistite umetak → *stranica 9*.
- Neugodni miris u perilici. – Izvršite program  **Cottons (bijelo/šareno) 90 °C** bez rublja. Za to primijenite univerzalni deterdžent.
- Iz pretinca za deterdžent izlazi pjena. – Koristili ste previše deterdženta?
Kada izlazi pjena iz pretinca za deterdžent:
Pomiješajte 1 jušnu žlicu omekšivača s ½ litre vode i ulijte u komoru **II** (*Ne kod tkanine za vanjsku odjeću ili tkanine s perjem!*).
– Kod slijedećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
- Velika buka, vibracije i “šetanje” kod centrifugiranja. – Jeste li učvrstili nožice stroja?
Učvrstite nožice stroja → *upute o postavljanju stroja*.
– Jeste li uklonili transportne osigurače?
Uklonite transportne osigurače → *upute o postavljanju stroja*.
- Prikazne žarulje ne funkcioniraju za vrijeme rada. – Prekid struje?
– Izbačeni osigurači? Uključite/zamijenite osigurače.
– Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
- Tijek programa duži je nego obično. – Nije pogreška - Sustav za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodjeljujući rublje više puta.
– Nije pogreška - aktivan je sustav za kontrolu pjene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
- Ostaci deterdženta na rublju. – Pojedine vrste deterdženata bez fosfata posjeduju sastojke koji se ne otapaju u vodi.
– Odaberite **Rinse**  (**ispiranje**) ili iščetkajte rublje nakon pranja.

Ako ne možete sami ukloniti smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potreban popravak:
– Namjestite birač programa na **Off (isključeno)** i izvucite strujni utikač iz utičnice.
– Zatvorite slavinu za vodu i pozovite servisnu službu → *upute o postavljanju stroja*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Perilica WAB20061BY



hr Upute za rukovanje